



RECHARGEABLE BATTERY 20V 2Ah PAP 20 B1

(GB)

RECHARGEABLE BATTERY 20V 2Ah

Operation and Safety Notes

(PL)

AKUMULATOR 20 V 2 Ah

Uwagi dotyczące obsługi i
bezpieczeństwa

(EE)

AKU 20 V 2 Ah

Kasutus- ja ohutusnõuded

(LV)

AKUMULATORS 20 V 2 Ah

Lietošanas un drošības norādījumi

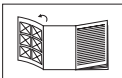
(DE)

(AT)

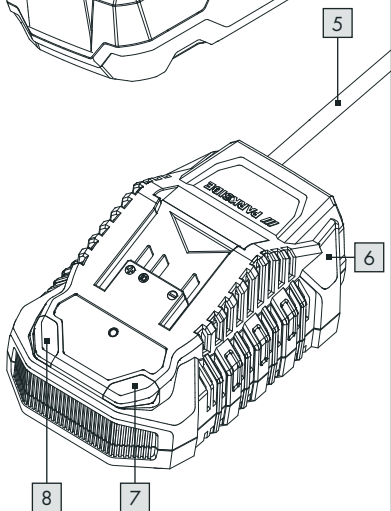
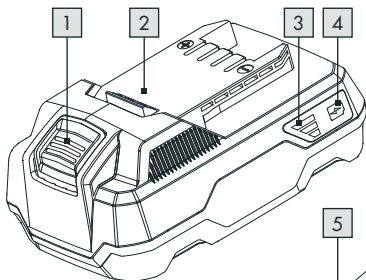
(CH)

AKKU 20 V 2 Ah

Bedienungs- und Sicherheitshinweise



GB	Operation and Safety Notes	Page	5
PL	Uwagi dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	24
EE	Kasutus- ja ohutusnõuded	Leht	45
LV	Lietošanas un drošības norādījumi	Lappuse	64
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	84



Warnings and symbols used ..	Page	6
Introduction.....	Page	9
Intended Use	Page	10
Features	Page	10
Package contents	Page	11
Technical data	Page	11
General Safety Warnings.....	Page	12
Use	Page	16
Charging the rechargeable battery	Page	16
LED status	Page	17
Checking the rechargeable battery charge level	Page	17
Removing/inserting the rechargeable battery	Page	18
Maintenance and storage	Page	18
Cleaning	Page	19
Disposal	Page	19
Warranty and service	Page	21
Warranty	Page	21
Warranty claim procedure.....	Page	22
Service	Page	23

Warnings and symbols used

These instructions for use contain the following symbols and warnings:



DANGER! This symbol with the signal word "DANGER" indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.



WARNING! This symbol with the signal word "WARNING" indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.



CAUTION! This symbol with the signal word "CAUTION" indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



ATTENTION! This symbol with the signal word “ATTENTION” indicates a potential property damage, if not avoided, could result in property damage.



NOTE: This symbol with the signal word “NOTE” provides additional useful information.



Direct current / voltage



WARNING! EXPLOSION HAZARD! A warning with this symbol and word “WARNING! EXPLOSION HAZARD” indicates the potential threat of explosion. Failure to observe this warning may result in serious or fatal injuries and potential property damage. Follow the instructions in this warning to prevent serious injuries, a danger to life or property damage!

Li-Ion	Lithium-ion battery
	Protect the battery pack against heat and continuous intense sunlight.
	Protect the battery pack from fire.
	Protect the battery pack against water and moisture.
	This symbol means that the operating instructions must be observed before using the product.
CE	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Safety Information Instructions for use

RECHARGEABLE BATTERY

20V 2Ah

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended Use

The rechargeable battery is compatible with all devices from the Parkside X 20 V Team series. The rechargeable battery may only be charged using chargers from the Parkside X 20 V TEAM series.

This rechargeable battery is not intended for commercial use. Any other usage of or modification to the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.

● Features

- 1 Release button for rechargeable battery
- 2 Rechargeable battery
- 3 Charging level LEDs (red/ orange/green)
- 4  button (charging level)
- 5 Power cord with power plug
- 6 Rapid battery charger (not included)
- 7 Charging control LED - red
- 8 Charging control LED - green

● Package contents

1 rechargeable battery 20V 2Ah

1 set of operating instructions

● Technical data

Battery:	PAP 20 B1
Type:	LITHIUM ION
Rated voltage:	max. 20 V $\overline{=}$ (Direct current)
Capacity:	2 Ah
Cells:	5
Energy value:	40 Wh
Recommended ambient temperature:	max. 45 °C
While charging:	+4 to +40 °C
During operation:	+4 to +40 °C
During storage:	+20 to +26 °C

To charge the rechargeable battery, only use the chargers from the Parkside X 20 V TEAM series.

Charging time for Battery PAP 20 B1:

Charger	PLG 20 C1 PLG 20 A4	60 minutes
	PLG 20 C3 PLG 20 A3 PDSL G 20 A1	35 minutes
	Smart PLGS 2012 A1	35 minutes (quick charging mode) 120 minutes (ECO charging mode)



General Safety Warnings

⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of rechargeable battery may create a risk of fire when used with another rechargeable battery.
- b) **Use power tools only with specifically designated rechargeable battery.** Use of any other rechargeable batteries may create a risk of injury and fire.
- c) **When the rechargeable battery is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the rechargeable battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

⚠ CAUTION! RISK OF EXPLOSION!



Never charge non-rechargeable batteries!



Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture.



There is a risk of explosion.

- e) Do not use a rechargeable battery for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

- f) Do not expose a rechargeable battery or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause an explosion.
- g) Follow all charging instruction and do not charge the rechargeable battery or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.
- h)** The safety instructions of the compatible chargers must be observed.

Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

● Use

● Charging the rechargeable battery

NOTE: The rechargeable batter [2] may be charged at any time without reducing the life. Interrupting the charging process does not damage the rechargeable batter [2].

- Charge the rechargeable batter [2] before use when it is at medium or low charging level.
- The charging control LEDs (red [7] and green [8]) indicate the status of the charger [6] (not included) and the rechargeable battery [2].
- Insert the rechargeable battery [2] into the charger [6] (not included).
- Connect the power plug [5] to a socket-outlet.
- When the rechargeable battery [2] is fully charged: Remove the rechargeable battery [2] from the charger [6] (not included). Disconnect the power plug [5] from the socket-outlet.

● LED status

Red LED lights up The rechargeable battery is charging.

Green LED lights up The rechargeable battery is fully charged.

Green and red LED flashing The rechargeable battery is defective.

Red LED flashing The rechargeable battery is too cold or too warm.

Green LED lights up (without rechargeable battery) Charger is ready for use.

● Checking the rechargeable battery charge level

- Press the  button **4** to check the status of the rechargeable battery **2**. The status/remaining charge will be shown on the charging level LED **3** as follows:
 - Red / orange / green = maximum charge
 - Red / orange = medium charge
 - Red = low charge

● Removing/inserting the rechargeable battery

Only insert the rechargeable battery [2] once the battery operated tool is ready for use. Risk of injury!

1. To insert the rechargeable battery [2] place it on the guide track and push it into the appliance. It will audibly snap in.
2. To remove the rechargeable battery [2] from the appliance, press the rechargeable battery release button [1] and pull out the rechargeable battery [2].

● Maintenance and storage

- Only store the rechargeable battery [2] partially charged. The rechargeable battery [2] should be charged to 40 to 60 % (red and orange LED in the charge indicator [3] light up) before storing for extended periods.
- Check the rechargeable battery [2] charge about every 3 months when storing for extended periods. Recharge as necessary.

● Cleaning

- Clean out dust and debris from charger vent and electrical contacts using a soft brush.
- Never use flammable or combustible solvents around battery packs, charger, or tools.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1 - 7: plastics / 20 - 22: paper and fibreboard / 80 - 98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to

dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



**Environmental damage
through incorrect disposal of
the batteries/rechargeable
batteries!**

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste.

They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty and service**

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without

delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 497643_2204) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● **Service**

 **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Ostrzeżenia i zastosowane symbole	Strona	25
Wstęp	Strona	28
Przewidziane zastosowanie	Strona	28
Features	Strona	29
Zawartość opakowania	Strona	29
Dane techniczne	Strona	30
Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa ...	Strona	31
Używanie	Strona	35
Ładowanie akumulatora	Strona	35
Stan LED	Strona	36
Sprawdzenie poziomu naładowania akumulatora	Strona	37
Wymywanie/wkładanie akumulatora ...	Strona	37
Konserwacja i przechowywanie	Strona	38
Czyszczenie	Strona	39
Utylizacja	Strona	39
Gwarancja i serwis	Strona	41
Gwarancja	Strona	41
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	43
Serwis	Strona	44

Ostrzeżenia i zastosowane symbole

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera następujące symbole i ostrzeżenia:



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ten symbol ze słowem „NIEBEZPIECZEŃSTWO”, oznacza wysoki poziom zagrożenia, które w razie wystąpienia, spowoduje poważne obrażenia lub śmierć.



OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „OSTRZEŻENIE” oznacza średnie ryzyko niebezpieczeństwa, które, jeśli nie zostanie uniknięte, spowoduje poważne obrażenia lub śmierć.



PRZESTROGA! Ten symbol ze słowem „PRZESTROGA” oznacza niskie ryzyko niebezpieczeństwa, które w razie wystąpienia może skutkować lekkimi lub średnimi obrażeniami.



UWAGA! Ten symbol ze słowem „UWAGA” oznacza możliwe uszkodzenie mienia. W razie niezastosowania się może dojść do uszkodzenia mienia.



UWAGA: Ten symbol ze słowem „UWAGA” oznacza dodatkowe przydatne informacje.



Prąd stały/napięcie



**OSTRZEŻENIE!
ZAGROŻENIE
WYBUCEM!** Ostrzeżenie z tym symbolem i tekstem „OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE WYBUCEM” oznacza potencjalne zagrożenie wybuchem. Niezastosowanie się do tego ostrzeżenia może skutkować poważnymi lub śmiertelnymi obrażeniami i uszkodzeniem mienia. Należy stosować się do instrukcji zawartych w ostrzeżeniu, aby zapobiec poważnym obrażeniom, niebezpieczeństwu utraty życia lub uszkodzeniu mienia!

Li-Ion	Bateria litowo-jonowa
	Zestaw baterii należy zabezpieczyć przed wysoką temperaturą i ciągłym oddziaływaniem intensywnego światła słonecznego.
	Zestaw baterii należy zabezpieczyć przed ogniem.
	Protect the battery pack against water and moisture.
	Ten symbol oznacza konieczność zapoznania się z instrukcją obsługi przed rozpoczęciem korzystania z produktu.
	Znak CE wskazuje zgodność z odpowiednimi Dyrektywami UE dotyczącymi tego produktu.
	Wskazówki bezpieczeństwa Instrukcja postępowania

AKUMULATOR 20 V 2 Ah

● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● **Przewidziane zastosowanie**

Akumulator jest zgodny ze wszystkimi urządzeniami z serii Parkside X 20 V Team. Baterie mogą być ładowane wyłącznie z użyciem ładowarek z serii Parkside X 20 V TEAM.

Ten akumulator nie nadaje się do zastosowań komercyjnych. Każde inne wykorzystanie lub modyfikacja urządzenia będzie uważana za nieprawidłowe i może spowodować zagrożenie wypadkami. Producent nie akceptuje odpowiedzialności za szkodę(y) spowodowaną nieprawidłowym używaniem.

● **Features**

- 1 Zwolnij przycisk akumulatora
- 2 Akumulator
- 3 Diody LED poziomu naładowania (czerwona/ pomarańczowa/zielona)
- 4 Przycisk  (poziom naładowania)
- 5 Przewód zasilający z wtyczką zasilania
- 6 Ładowarka szybkiego ładowania (niedostarczona)
- 7 Dioda LED kontroli naładowania - czerwona
- 8 Dioda LED kontroli naładowania - zielona

● **Zawartość opakowania**

- 1 akumulator 20 V 2 Ah
- 1 zestaw instrukcji obsługi

● Dane techniczne

Bateria:	PAP 20 B1
Typ:	LITOWO- JONOWA
Napięcie znamionowe:	maks. 20 V === (prąd stały)
Pojemność:	2 Ah
Liczba cel:	5
Wartość energetyczna:	40 Wh
Zalecana temperatura otoczenia:	maks. 45 °C
Podczas ładowania:	+4 do +40 °C
Podczas działania:	+4 do +40 °C
Podczas przechowywania:	+20 do +26 °C

Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie ładowarek z serii Parkside X 20 V TEAM.

Czas ładowania dla baterii PAP 20 B1:

Ładowarka	PLG 20 C1 PLG 20 A4	60 minut
	PLG 20 C3 PLG 20 A3 PDSLГ 20 A1	35 minut
	Smart PLGS 2012 A1	35 minut (tryb szybkiego ładowania) 120 minut (Tryb ładowania ECO)



Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

ZACHOWAJ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA I INSTRUKCJE DO ODNIESIENIA W PRZYSZŁOŚCI.

- a) Należy ładować wyłącznie ładowarką określoną przez producenta.** Ładowarka odpowiednia dla jednego typu akumulatora, może stworzyć zagrożenie lub spowodować pożar podczas używania z innym akumulatorem.
- b) Elektronarzędzi należy używać wyłącznie z określonymi akumulatorami.** Używanie jakichkolwiek innych akumulatorów, grozi obrażeniami i zapaleniem.
- c) Gdy akumulator nie jest używany, należy go trzymać z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne drobne metalowe przedmioty, które mogą spowodować zwarcie złączy.** Zwarcie złączy baterii może spowodować

poparzenia lub zapalenie.

- d) W niedozwolonych warunkach, z akumulatora może wytrysnąć ciecz; należy unikać zetknięcia z nim. Po przypadkowym zetknięciu, należy miejsce zetknięcia przepłukać wodą. Po kontakcie cieczy z oczami, należy dodatkowo zgłosić się do lekarza.**

Ciecz z baterii może spowodować podrażnienia lub poparzenia.



PRZESTROGA!

NIEBEZPIECZEŃSTWO EKSPLOZJI!



Nigdy nie należy ładować baterii nieładownych.



Akumulator należy zabezpieczyć przed wysoką temperaturą, na przykład w wyniku ciągłej ekspozycji na słońce, ogień, wodę i wilgoć.



Istnieje niebezpieczeństwo eksplozji.

- e) **Nie należy używać akumulatora z narzędziem uszkodzonym lub zmodyfikowanym.** Uszkodzone lub zmodyfikowane baterie mogą zachowywać się nieprzewidywalnie powodując zapalenie, eksplozję lub niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.
- f) **Nie należy narażać akumulatora lub narzędzia na oddziaływanie ognia lub nadmiernej temperatury.** Narażenie na oddziaływanie ognia lub temperatury powyżej 130 °C, może spowodować eksplozję.
- g) **Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować akumulatora lub narzędzia poza zakresem temperatury, określonym w instrukcjach.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach poza określonym zakresem może uszkodzić baterię i zwiększyć niebezpieczeństwo zapalenia.
- h) Należy przestrzegać instrukcje bezpieczeństwa zgodnych ładowarek.

Serwis

- a) Naprawa elektronarzędzia** powinna zostać wykonana przez wykwalifikowaną osobę z użyciem wyłącznie identycznych części zamiennych. Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- b) Nigdy nie należy samemu naprawiać uszkodzone zestawy baterii.** Serwis zestawów baterii może być wykonywany wyłącznie przez producenta lub autoryzowanych serwisantów.

● Używanie

● Ładowanie akumulatora

UWAGA: Akumulator [2] można ładować w dowolnym czasie, bez skrócenia żywotności. Przerwanie procesu ładowania nie spowoduje uszkodzenia akumulatora [2].

- ☐ Akumulator [2] należy naładować przed użyciem, gdy poziom naładowania jest średni lub niski.

- Światła LED kontroli naładowania LED (czerwone [7] i zielone [8]) wskazują stan ładowarki [6] (niedostarczona) i akumulatora [2].
- Włóż akumulator [2] do ładowarki [6] (niedostarczona).
- Podłącz wtyczkę zasilania [5] do gniazda ściennego.
- Po całkowitym naładowaniu [2] akumulatora: Wyjmij akumulator [2] z ładowarki [6] (niedostarczona). Odtłącz wtyczkę zasilania [5] z gniazda ściennego.

● Stan LED

Świeci czerwone światło LED

Ładowanie akumulatora.

Świeci zielone światło LED Akumulator jest całkowicie naładowany.

Migające zielone i czerwone światło LED Uszkodzony akumulator.

Migające czerwone światło LED

Akumulator jest za zimny lub zbyt gorący.

Świeci zielone światło LED (bez akumulatora) ładowarka gotowa do użycia.

● Sprawdzenie poziomu naładowania akumulatora

- Naciśnij przycisk  **4**, aby sprawdzić stan akumulatora **2**. Stan/pozostałe naładowanie zostanie pokazany poprzez światła LED poziomu naładowania **3** następująco:
- Czerwone / pomarańczowe / zielone = maksymalne naładowanie
 - Czerwone / pomarańczowe = średnie naładowanie
 - Czerwone = niskie naładowanie

● Wyjmowanie/wkładanie akumulatora

Akumulator można wkładać tylko wtedy **2**, gdy narzędzie zasilane akumulatorem jest gotowe do użycia. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

1. Aby włożyć akumulator [2], umieść go na prowadnicy i wepchnij do urządzenia. Będzie słyszeć zatrzaśnięcie.
2. Aby wyjąć akumulator [2] z urządzenia, naciśnij przycisk zwalniania akumulatora [1] i wyciągnij akumulator [2].

● Konserwacja i przechowywani

- Akumulator [2] można przechowywać w stanie częściowego naładowania. Przed długotrwałym przechowywaniem, akumulator [2] należy naładować do poziomu 40 do 60 % (świeci czerwone i pomarańczowe światło LED wskaźnika naładowania [3]).
- Przy długotrwałym przechowywaniu, należy sprawdzać naładowanie akumulatora [2] co około 3 miesiące. W razie potrzeby należy go doładować.

● Czyszczenie

- Należy usunąć z ładowarki oraz ze styków połączeń elektrycznym kurz i zanieczyszczenia, używając miękkiej szczotki.
- Nigdy nie należy używać w okolicy zestawu baterii, ładowarki lub narzędzi łatwopalnych lub palnych rozpuszczalników.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne / 20-22: Papier i tektura / 80-98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Przed utylizacją należy wyjąć baterie/akumulatory z produktu.

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● **Gwarancja i serwis**

● **Gwarancja**

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 497643_2204) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis



Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



Hoiatused ja kasutatud sümbolid	Leht	46
Sissejuhatus	Leht	49
Kasutusotstarve	Leht	49
Ülevaade	Leht	50
Pakendi sisu	Leht	50
Tehnilised andmed	Leht	51
Üldised ohuhoiatused	Leht	52
Kasutamine	Leht	56
Aku laadimine	Leht	56
LED-märgutule olek	Leht	57
Aku laetuse taseme kontrollimine	Leht	57
Aku eemaldamine/sisestamine	Leht	58
Hooldamine ja hoiustamine	Leht	58
Puhastamine	Leht	59
Jäätmekäitlus	Leht	59
Garantii ja teenindus	Leht	61
Garantii	Leht	61
Garantii käsitlemine	Leht	62
Teenindus	Leht	63

Hoiatused ja kasutatud sümbolid

Selles kasutusjuhendis on järgmised sümbolid ja hoiatused.



OHT! See sümbol koos märgusõnaga „OHT” tähistab kõrgel tasemel ohtlikku olukorda, mis võib põhjustada eiramisel raskeid vigastusi või surma.



HOIATUS! See sümbol koos märgusõnaga „HOIATUS” tähistab keskmisel tasemel ohtlikku olukorda, mis võib põhjustada eiramisel raskeid vigastusi või surma.



ETTEVAATUST! See sümbol koos märgusõnaga „ETTEVAATUST” tähistab madalal tasemel ohtlikku olukorda, mis võib põhjustada eiramisel väikese või mõõduka vigastuse.



TÄHELEPANU! See sümbol koos märgusõnaga „TÄHELEPANU” viitab võimalikule varakahjule, eiramine võib lõppeda varakahjuga.



MÄRKUS. See sümbol koos märgusõnaga „MÄRKUS” viitab täiendavale teabele.



Alalisvool/-pinge



HOIATUS! PLAHVATUSOHT! See sümbol koos märgusõnaga „HOIATUS! PLAHVATUSOHT” tähistab võimalikku plahvatusohtu. Selle hoiatuse eiramine võib põhjustada raskeid või surmaga lõppevaid kehavigastusi ja varakahju. Järgige hoiatuses olevaid juhiseid, et vältida raskeid kehavigastusi, ohtu elule ja varakahju!

Li-Ion

Liitiumioonaku



Kaitske akupaketti kuumenemise ja tugeva päikesevalguse eest.



Hoidke aku eemale tulest.



Kaitske akut vee ja niiskuse eest.



See sümbol tähendab, et enne seadme kasutama hakkamist tuleb kasutusjuhised läbi lugeda.



CE-märgis näitab, et see toode vastab EL-i asjakohastele direktiividele.



Ohutusjuhised
Tegevusjuhised

AKU 20 V 2 Ah

● **Sissejuhatus**

Õnnitleme teid selle uue toote ostu puhul!
Olete endale saanud kõrgekvaliteedilise toote. Kasutusjuhend kuulub toote juurde. Selles on olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Enne toote kasutamist tutvuge selle kohta antud kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage toodet üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik toote dokumendid.

● **Kasutusotstarve**

Aku on kasutatav kõikidel seadmetel alates sarjast Parkside X 20 V Team. Akut võib laadida ainult sarja Parkside X 20 V TEAM laadijatega.

See aku pole ette nähtud äriliseks kasutamiseks. Igasugust muud kasutust tõlgendatakse kui väärkasutust ja see tingib olulise õnnetuseohu. Tootja ei võta endale vastutust vigastuste eest, mis tekivad väärkasutusel.

● Ülevaade

- 1 Aku vabastusnupp
- 2 Aku
- 3 Laetuse taseme LED-märgutuled (punane/oranž/roheline)
- 4 Nupp  (laetuse tase)
- 5 Pistikuga toitejuhe
- 6 Aku kiirlaadija (pole komplektis)
- 7 Laadimise kontrollimise LED-märgutuli - punane
- 8 Laadimise kontrollimise LED-märgutuli - roheline

● Pakendi sisu

1 aku 20 V 2 Ah

1 kasutusjuhendite komplekt

● Tehnilised andmed

Patarei:	PAP 20 B1
Tüüp:	LIITIUMIOON
Nimipinge:	max 20V === (alalisvool)
Mahutavus:	2 Ah
Akuelemendid:	5
Energiatootlus:	40 Wh
Soovituslik ümbritseva keskkonna temperatuur:	max 45 °C
Laadimise ajal:	+4 kuni +40 °C
Töötamise ajal:	+4 kuni +40 °C
Hoiustamise ajal:	+20 kuni +26 °C

Akut võib laadida ainult sarja Parkside X 20 V TEAM laadijatega.

Aku PAP 20 B1 laadimisaeg:

Laadija	PLG 20 C1 PLG 20 A4	60 minutit
	PLG 20 C3 PLG 20 A3 PDSLГ 20 A1	35 minutit
	Smart PLGS 2012 A1	35 minutit (kiirlaadimise režiim) 120 minutit (ECO laadimisrežiim)



Üldised ohuhoiatused

⚠ HOIATUS! Lugege kõik ohuhoiatused ja juhised läbi. Hoiatuste ja juhiste eiramisel on oht saada elektrilööki või raskeid kehavigastusi ja/või põhjustada tulekahju.

HOIDKE KÕIK HOIATUSED JA JUHISED EDASPIDISEKS JUHINDUMISEKS ALLES.

- a) **Laadige akut ainult tootja poolt ettenähtud laadijaga.** Ühte tüüpi aku laadimiseks sobiv laadija tüüp võib teist tüüpi aku laadimiseks olla ohtlik.
- b) **Kasutage akutööriistu ainult selleks ettenähtud akudega.** Muude akude kasutamine võib põhjustada kehavigastusi või tulekahju.
- c) **Sel ajal kui aku ei ole kasutusel, hoidke seda eemal metallesemetest nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid ja muud väikesed metallobjektid, mis võivad akuklemme lühistada.** Aku klemmide lühistamine võib põhjustada põletust või tulekahju.

- d) Aku vale kasutamise korral võib akuvedelik välja voolata – vältige sellega kokkupuudet. Akuvedeliku nahale sattumisel peske see veega maha. Akuvedeliku silma sattumisel pöörduge arsti poole.** Väljapääsenud akuvedelik võib tekitada nahaärritust või -põletust.

▲ ETTEVAATUST! PLAHVATUSE OHT!



Ärge püüdke mingil juhul laadida mittelaetavaid toiteelemente!



Hoidke akut eemale kuumusest, näiteks otsesest pidevast päikesevalgusest, tulest, veest ja niiskusest.



Sellega kaasneb plahvatuse oht.

- e) **Ärge kasutage akut tööriistal, mis on vigastatud või mida on ümber ehitatud.** Vigastatud või muudetud akud võivad ettearvamatult käituda, mille tulemuseks on tulekahju, plahvatus või kehavigastus.
- f) **Ärge jätke akut või tööriista tule või kuumade esemete lähedusse.** Tule lähedus või temperatuur üle 130 °C võib põhjustada plahvatuse.
- g) **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut või tööriista väljaspool temperatuuripiirkonda, mis on esitatud juhendis.** Ebaõige laadimine või kasutamine temperatuuril, mis on väljaspool ettenähtud piirkonda, võib akut vigastada ja tõsta tulekahju riski.
- h) Järgige laadimisel laadija kasutusjuhendi nõudeid.

Hooldus

- a) **Laske oma elektritööriista hooldada väljaõppinud teenindustöötajal.** Remontimisel tohib kasutada ainult originaalvaruosi. See tagab elektriseadme ohutuse.

b) Ärge mingil juhul püüdke vigastatud akupakette hooldada.

Akude hooldamist tohivad teha vaid tootja või volitatud teenindusettevõtted.

● **Kasutamine**

● **Aku laadimine**

MÄRKUS. Akut [2] võib laadida igal ajal, ilma et see aku kasutusega lühendaks. Ärge akule [2] lööge, ärge laske seda maha kukkuda ega vigastage muul moel.

- ☐ Laadige akut [2] enne kasutama hakkamist, kui selle laetuse tase on keskmine või madal.
- ☐ Laadimise LED-märgutuled (punane [7] või roheline [8]) näitavad laadija [6] (pole komplektis) olekut ja aku [2] olekut.
- ☐ Ühendage aku [2] laadijasse [6] (pole komplektis).
- ☐ Ühendage toitepistik [5] pistikupessa.
- ☐ Kui aku [2] on täis laetud, siis tehke järgmist. Eemaldage aku [2] laadijast [6] (pole komplektis). Ühendage toitejuhe [5] pistikupesalt lahti.

● LED-märgutule olek

Punane LED-märgutuli on süttinud Aku laadimine.

Roheline LED-märgutuli on süttinud Aku on täis laetud.

Roheline ja punane LED-märgutuli vilguvad Aku on vigastatud.

Punane LED-märgutuli vilgub Aku on liiga külm või liiga kuum.

Roheline LED-märgutuli (ilma akuta)
Laadija on kasutusvalmis.

● Aku laetuse taseme kontrollimine

- ☐ Vajutage  nupp **4** alla, et kontrollida aku **2** olekut. Aku olekut / järelejäänud laetust näidatakse LED-märgutuledega **3** järgmiselt.
 - Punane / oranž / roheline = maksimaalne laetus
 - Punane / oranž = keskmine laetus
 - Punane = madal laetus

● **Aku eemaldamine/ sisestamine**

Sisestage aku [2] alles siis, kui akutööriist on kasutamiseks valmis. Vigastuste oht!

1. Aku [2] sisestamiseks seadke see juhikule ja lükake seejärel sisse. Sisenemisel on kuulda klõpsu.
2. Aku [2] seadmest eemaldamiseks vajutage aku vabastusnuppu [1] ja tõmmake aku [2] välja.

● **Hooldamine ja hoiustamine**

- ☐ Hoidke akut [2] alati osaliselt laetud olekus. Aku [2] laetuse tase peab enne pikemaks ajaks hoiustamist olema laetud 40 kuni 60 % ulatuses (põlema peab punane või oranž LED-märgutuli [3]).
- ☐ Kui aku on hoiustatud pikaks ajaks, siis kontrollige aku [2] laetust iga 3 kuu järel. Vajaduse korral tuleb akut laadida.

● Puhastamine

- Pühkige akupaketi õhutusavadelt ja kontaktidelt tolmu ja prahti ära pehme harjaga.
- Ärge mingil juhul kasutage akupaketi, laadija või tööriistade puhastamiseks süttivaid või põlevaid lahusteid.

● Jäätmekäitlus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.



Jälgige prügi sorteerimisel pakkematerjalide tähistusi, mis koosnevad lühenditest (a) ja numbritest (b) ning nende tähendused on järgmised: 1 - 7: plastik / 20 - 22: paber ja papp / 80 - 98: liitmaterjalid.

Toode:



Küsige vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.



Ärge visake oma vana toodet keskkonna kaitsmise huvides olmeprügi hulka, käidelve see nõuetekohaselt. Kogumispunktide ja nende lahtioleku aegade kohta saate teavet asjakohasest haldusasutusest.

Katkised ja kasutatud patareid/akud tuleb käidelda vastavalt määrusele 2006/66/EÜ ja selle täiendustele. Viige patareid/akud ja/või toode selleks ettenähtud kogumiskohta.



Patareide/akude valest jäätmekäitlusest tulenevad keskkonnakahjustused!

Enne toote jäätmekäitlusesse andmist võtke sellest patareid/akupakk välja.

Patareisid/akusid ei tohi visata olmeprügi hulka. Need võivad sisaldada mürgiseid raskemetalle ning kuuluvad eriprügi hulka. Raskemetallide keemilised sümbolid on järgmised: Cd = kaadmium, Hg = elavhõbe, Pb = plii. Seetõttu viige kasutatud patareid/akud kohaliku omavalitsuse kogumispunkti.

● **Garantii ja teenindus**

● **Garantii**

Toode on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ja on enne tarnimist hoolikalt üle kontrollitud. Kui sellel tootel esineb puudusi, on teil seaduslik õigus nende lahendamiseks müüja poole pöörduda. Neid seadusega ettenähtud õigusi ei piira meie allpool esitatud garantiitingimused.

Sellel tootel on 3-aastane garantii alates selle ostuhetkest. Garantii hakkab kehtima ostukuupäevast. Palun hoidke originaalkaastšekk alles. See dokument tõestab ostu sooritamist.

Kui tootel ilmneb 3 aasta jooksul materjali- või tootmisvigu, parandame või asendame (meie enda valikul) toote teie jaoks tasuta. Garantii ei kehti, kui toodet on kahjustatud, valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii kehtib materjali- ja tootmisvigade korral. See garantii ei laiene tooteosadele, mis tavalisel kasutamisel kuluvad (nt patareid) ja mida seetõttu käsitletakse kuluosadena ning kergesti purunevate osade kahjustustele, nt lülititele, akudele või klaasist valmistatud osadele.

● Garantii käsitlemine

Selleks et teie mureküsimus saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid:

Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja toote number (IAN 497643_2204).

Toote numbri leiate tüübisildilt, graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt.

Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga.

Lisades defektsele tootele ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal need ilmnesid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.

● Teenindus



Teenindus Eestis

Tel: 8000049117

E-posti aadress: owim@lidl.ee



Izmantotie brīdinājumi un simboli	Lappuse	65
Ievads	Lappuse	69
Paredzētais lietojums	Lappuse	69
Specifikācijas	Lappuse	70
Pakas saturs	Lappuse	70
Technical data	Lappuse	71
Vispārīgi drošības brīdinājumi	Lappuse	72
Lietojums	Lappuse	76
Akumulatora uzlād.	Lappuse	76
Gaismas diožu statuss	Lappuse	77
Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude	Lappuse	77
Akumulatora izņemšana/ievietošana	Lappuse	78
Apkope un uzglabāšana	Lappuse	78
Tīrīšana	Lappuse	79
Utilizācija	Lappuse	79
Garantija un serviss	Lappuse	81
Garantija	Lappuse	81
Rīcība garantijas gadījumā	Lappuse	82
Serviss	Lappuse	83

Izmantotie brīdinājumi un simboli

Šajā lietošanas instrukcijā ir ietverti tālāk norādītie simboli un brīdinājumi.



BRIESMAS! Šis simbols ar signālvārdu "BRIESMAS" norāda briesmas ar augstu riska līmeni, kas, to nenovēršot, var radīt nopietnas traumas un nāvi.



BRĪDINĀJUMS! Šis simbols ar signālvārdu "BRĪDINĀJUMS" norāda briesmas ar vidēja riska līmeni, kas, to nenovēršot, var radīt nopietnas traumas un nāvi.



PIESARDZĪGI! Šis simbols ar signālvārdu "PIESARDZĪGI" norāda briesmas ar zemu riska līmeni, kas, to nenovēršot, var radīt nenožīmīgas vai vidēji smagas traumas.



UZMANĪBU! Šis simbols ar signālvārdu "UZMANĪBU" norāda potenciālu apdraudējumu īpašumam, kas, to nenovēršot, var radīt īpašuma bojājumus.



PIEZĪME. Šis simbols ar vārdu "PIEZĪME" nodrošina noderīgu papildinformāciju.



Līdzstrāva/spriegums



BRĪDINĀJUMS! EKSPLOZIJAS BRIESMAS! Brīdinājums ar šo simbolu un vārdu “BRĪDINĀJUMS! EKSPLOZIJAS BRIESMAS” norāda uz potenciālām eksplozijas briesmām. Šo brīdinājumu neievērošana var izraisīt nopietnas vai nāvējošas traumas un īpašuma bojājumus. Izpildiet šajā brīdinājumā sniegtos norādījumus, lai novērstu nopietnas traumas, dzīvības vai īpašuma bojājumus!

Li-Ion

Litija jonu akumulators



Aizsargājiēt akumulatoru pret karstumu un nepārtrauktiem intensīviem saules stariem.



Aizsargājiet akumulatoru no ugunsgrēka.



Sargājiet akumulatora no ūdens un mitruma.



Šis simbols nozīmē, ka lietošanas instrukcija ir jāizlasa pirms izstrādājuma lietošanas.



CE zīme norāda atbilstību saistošajām ES direktīvām, kas attiecas uz šo produktu.



Drošības norādījumi
Rīcības norādījumi

AKUMULATORS 20 V 2 Ah

● Ievads

Apsveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi! Jūs esat izvēlēties augstas kvalitātes izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgas norādes attiecībā uz drošību, lietošanu un utilizāciju. Pirms izstrādājuma lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdzi arī visu dokumentāciju.

● Paredzētais lietojums

Lādējamā baterija ir saderīga ar visām ierīcēm no Parkside X 20 V TEAM sērijas. Bateriju var uzlādēt tikai ar Parkside X 20 V TEAM sērijas lādētājiem.

Šī lādējamā baterija nav paredzēta komerciālai lietošanai. Ierīces nepiemērota lietošana vai pārveidošana nav paredzēta un var radīt ievērojamu negadījumu risku. Ražotājs neuzņemas atbildību par nepareizas lietošanas izraisītām sekām.

● **Specifikācijas**

- 1 Akumulatora atbrīvošanas poga
- 2 Akumulators
- 3 Uzlādes līmeņa gaismas diode (sarkana/oranža/zaļa)
- 4  poga (uzlādes līmenis)
- 5 Strāvas vads ar strāvas spraudni
- 6 Ātrais bateriju lādētājs (nav iekļauts)
- 7 Uzlādes kontroles gaismas diode – sarkana
- 8 Uzlādes kontroles gaismas diode – zaļa

● **Pakas saturs**

- 1 akumulators 20 V 2 Ah
- 1 lietošanas instrukciju komplekts

● Technical data

Akumulators:	PAP 20 B1
Veids:	LITIJA JONU
Nominālais spriegums:	maks. 20 V $\equiv$ (Līdzstrāva)
Jauda:	2 Ah
Šūnas:	5
Enerģijas vērtība:	40 Wh
Ieteicamā vides temperatūra:	maks. 45 °C
Uzlādes laikā:	+4 līdz +40 °C
Lietošanas laikā:	+4 līdz +40 °C
Uzglabāšanas laikā:	+20 līdz +26 °C

Lai uzlādētu akumulatoru, izmantojiet tikai Parkside X 20 V TEAM sērijas lādētājus.

Akumulatora PAP 20 B1 uzlādes laiks:

Lādētājs	PLG 20 C1 PLG 20 A4	60 minūtes
	PLG 20 C3 PLG 20 A3 PDSLГ 20 A1	35 minūtes
	Smart PLGS 2012 A1	35 minūtes (ātrās uzlādes režīms) 120 minūtes (ECO uzlādes režīms)



Vispārīgi drošības brīdinājumi

⚠ BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Izlasiet visus drošības brīdinājumus un instrukcijas.

**SAGLABĀJIET VISUS BRĪDINĀJUMUS
UN INSTRUKCIJAS
ATSAUCE.**

- a) **Uzlādējiet tikai ar ražotāja norādīto lādētāju.** Ja lādētājs, kas piemērots viena akumulatora veidam, var radīt aizdegšanās risku, kad izmanto ar citu akumulatoru.
- b) **Izmantojiet elektriskos instrumentus tikai ar paredzēto akumulatoru.** Citu akumulatoru izmantošana var radīt ievainojumu un aizdegšanās risku.
- c) **Kad akumulators netiek izmantots, neturiet to citu metāla objektu, piemēram, saspaužu, monētu, atslēgu, naglu, skrūvju vai citu mazu metāla objektu tuvumā. Tas var radīt īssavienojumu.** Akumulatora spaiļu īssavienojums var izraisīt apdegumus vai aizdegšanos.

- d) Nepareizos apstākļos no akumulatora var izplūst šķidrums. Nepieskarieties tam. Ja nejauši esat tam pieskāries, noskalojiet to ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, meklējiet medicīnisko palīdzību.**

No akumulatora izšļāktais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumu.

** PIESARDZĪGI! EKSPLOZIJAS RISKS!**



Nekad nelādējiet nelādējamās baterijas!



Sargājiet lādējamās baterijas no karstuma, piemēram, no pastāvīgas saskares ar sauli uguni, ūdeni un mitrumu.



Pastāv eksplozijas risks.

- e) Neizmantojiet akumulatoru ar bojātu vai pārveidotu instrumentu.** Bojāti vai pārveidoti akumulatoru var būt neparedzami un izraisīt ugunsgrēku, eksploziju vai traumas.

- f) Neturiet akumulatoru vai ierīci uguns tuvumā vai augstā temperatūrā.** Uguns tuvums vai temperatūra, kas pārsniedz 130 °C, var izraisīt eksploziju.
- g) Rīkojieties saskaņā ar uzlādes instrukciju un neuzlādējiet akumulatoru vai ierīci temperatūrā, kas nav norādīta tehniskajos datos.** Nepareiza uzlāde vai uzlāde nepiemērotā temperatūrā var sabojāt akumulatoru un paaugstināt ugunsgrēka risku.
- h) Jāievēro atbilstošo lādētāju drošības instrukcijas.**

Pakalpojums

- a) Nododiet elektroierīci remontēt kvalificētam remondarbu speciālistam, kas izmanto tikai identiskas rezerves daļas.** Tā panāksiet elektroierīces drošības uzturēšanu.

b) Nekad neveiciet apkopi bojātam akumulatoram. Akumulatora apkopi drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvaroti pakalpojumu sniedzēji.

● Lietojums

● Akumulatora uzlād

PIEZĪME. Akumulatoru [2] var uzlādēt jebkurā laikā, nesamazinot tās kalpošanas ilgumu. Uzlādes procesa pārtraukšana var sabojāt akumulatoru [2].

- ☐ Uzlādējiet akumulatoru [2] pirms lietošanas, kad tās uzlādes līmenis ir vidējs vai zems.
- ☐ Uzlādes kontroles gaismas diodes (sarkana [7] un zaļa [8]) parāda lādētāja [6] (nav iekļauts) un akumulatora [2] statusu.
- ☐ Ievietojiet akumulatoru [2] lādētājā [6] (nav iekļauts).
- ☐ Savienojiet strāvas spraudni [5] ar kontaktligzdu.

- Kad akumulators [2] ir pilnībā uzlādēts, rīkojieties, kā norādīts tālāk. Izņemiet akumulatoru [2] no lādētājā [6] (nav iekļauts). Izņemiet strāvas spraudni [5] no kontaktligzdas.

● **Gaismas diožu statuss**

Deg sarkanā gaismas diode Notiek akumulatora uzlāde.

Deg zaļā gaismas diode Akumulators ir pilnībā uzlādēts.

Mirgo zaļā un sarkanā gaismas diode Akumulators ir bojāts.

Mirgo sarkanā gaismas diode Akumulators ir pārāk auksts vai pārāk silts.

Deg zaļā gaismas diode (bez akumulatora) Lādētājs ir gatavs lietošanai.

● **Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude**

- Nospiediet  pogu [4], lai pārbaudītu akumulatora statusu [2]. Statuss/uzlādes līmenis tiks parādīts uz uzlādes līmeņa gaismas diodes [3] šādi:

- Sarkans / oranžs / zaļš = maksimāla uzlāde
- Sarkans/ oranžs = vidēja uzlāde
- Sarkans = zema uzlāde

● **Akumulatora izņemšana/ ievietošana**

Akumulatoru **2** ievietojiet tikai tad, kad ar akumulatoru darbināmais rīks ir gatavs lietošanai. Traumu risks!

1. Lai ievietotu akumulatoru **2**, novietojiet to uz vadotnes un spiediet to ierīcē. Tai jānofiksējas ar skaņu.
2. Lai izņemtu akumulatoru **2** no ierīces, spiediet akumulatora atbrīvošanas pogu **1** un izvelciet akumulatoru **2**.

● **Apkope un uzglabāšana**

- ☐ Uzglabājiet tikai daļēji uzlādētu akumulatoru **2**. Pirms ilgstošas uzglabāšanas akumulators **2** ir jāuzlādē 40 līdz 60% līmenī (iedegas sarkanā un oranžā **3** gaismas diode).

- Ilgstošas uzglabāšanas laikā pārbaudiet akumulatora **2** uzlādes līmeni apmēram reizi 3 mēnešos. Ja nepieciešams, uzlādējiet to atkārtoti.

● Tīrīšana

- Ar mīkstu otu notīriet putekļus un netīrumus no lādētāja atveres un elektriskajiem kontaktiem.
- Nekad neizmantojiet viegli uzliesmojošus šķīdinātājus bateriju bloka, lādētāja vai darbarīku tuvumā.

● Utilizācija

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.



Šķirojot atkritumus, ievērojiet marķējumus uz iepakojuma materiāliem, kas ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un numuriem (b) ar šādu nozīmi: 1 - 7: plastmasas / 20 - 22: papīrs un kartons / 80 - 98: saistvielas.

Izstrādājums



Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.



Kad izstrādājums ir nolietots, vides aizsardzības nolūkā neizmetiet to sadzīves atkritumos, bet gan veiciet pienācīgu utilizāciju. Informāciju par atkritumu nodošanas vietām un to darbalaikiem varat saņemt savā pašvaldībā.

Bojātas vai izlietotas baterijas/akumulatori ir atkārtoti jāpārstrādā saskaņā ar Direktīvu 2006/66/EK un tās labojumiem. Nododiet baterijas/akumulatorus un/vai izstrādājumu pieejamajās nodošanas iestādēs.



Kaitējums videi nepareizas bateriju/akumulatoru utilizācijas dēļ!

Izņemiet baterijas/akumulatoru bloku no izstrādājuma pirms utilizācijas.

Baterijas/akumulatorus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Tās var saturēt indīgus smagos metālus un ir jāpārstrādā kā bīstamie atkritumi. Smago metālu ķīmiskie simboli ir šādi: Cd = kadmijs, Hg = dzīvsudrabs, Pb = svins. Tādēļ nododiet izlietotas baterijas/akumulatorus pašvaldības atkritumu nodošanas vietā.

● **Garantija un serviss**

● **Garantija**

Izstrādājums ir rūpīgi ražots saskaņā ar stingrām kvalitātes prasībām un pirms piegādes atbilstoši pārbaudīts. Ja izstrādājumam ir trūkumi, jums ir likumīgas tiesības iesniegt sūdzības izstrādājuma pārdevējam. Turpmāk sniegtie garantijas nosacījumi neierobežo šīs jūsu likumīgās tiesības.

Izstrādājumam tiek piemērota 3 gadu garantija kopš pirkuma datuma. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Lūdzu, uzglabājiēt oriģinālo kases čeku drošā vietā. Šis dokuments ir nepieciešams kā pirkuma apliecinājums.

Ja 3 gadu laikā kopš izstrādājuma pirkuma datuma rodas materiāla vai ražošanas trūkums, izstrādājums tiks – pēc mūsu izvēles – bez maksas salabots vai nomainīts. Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums ir sabojāts, tiek izmantots vai apkopts nepiemērotā veidā.

Garantijas atlīdzība attiecas uz materiāla vai ražošanas kļūdām. Garantija neattiecas uz izstrādājuma daļām, kas normālos apstākļos ar laiku nolietojas (piemēram, baterijas) vai ir dilstošas daļas, kā arī uz plīstošu daļu bojājumiem (piemēram, slēdži, akumulatori vai daļas, kas ražotas no stikla).

● **Rīcība garantijas gadījumā**

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes.

Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājiēt kases čeku un izstrādājuma numuru (IAN 497643_2204).

Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē, gravējumā, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai kā uzlīme iepakojuma aizmugurē vai apakšā.

Ja izstrādājums darbojas kļūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdzu, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu.

Pēc tam izstrādājumu, kam konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādi par attiecīgo defektu un tā rašanās laiku.

● **Serviss**



Serviss Latvijā

Tālr.: 80005811

E-pasts: owim@lidl.lv



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	85
Einleitung	Seite	89
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	89
Teilebeschreibung	Seite	90
Lieferumfang	Seite	91
Technische Daten	Seite	91
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	93
Inbetriebnahme	Seite	97
Akkupack laden	Seite	97
LED-Status	Seite	98
Akkuzustand prüfen	Seite	99
Akku entfernen/einsetzen	Seite	99
Wartung und Lagerung	Seite	100
Reinigung	Seite	100
Entsorgung	Seite	101
Garantie und Service	Seite	103
Garantie	Seite	103
Abwicklung im Garantiefall	Seite	104
Service	Seite	106

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung werden die folgenden Symbole und Warnhinweise verwendet:



GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „GEFAHR“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „WARNUNG“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zu Folge haben kann.



VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „VORSICHT“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „ACHTUNG“ auf einen möglichen Sachschaden hin.



HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „HINWEIS“ bietet weitere nützliche Informationen.



Gleichstrom / -spannung



WARNUNG! **EXPLOSIONSGEFAHR!**

Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen und den Worten „**WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!**“ versehen ist, weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin. Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen oder tödlich enden und möglichen Sachschaden nach sich ziehen. Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um Lebensgefahr, schwerwiegende Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden!

Li-Ion

Lithium-Ionen-Akku



Schützen Sie den Akku vor Hitze und kontinuierlicher intensiver Sonneneinstrahlung!



Schützen Sie den Akku vor Feuer.



Schützen Sie den Akku vor Wasser und Feuchtigkeit.



Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung beachtet werden muss.



Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.



Sicherheitshinweise
Handlungsanweisungen

AKKU 20 V 2 Ah

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akku ist mit allen Geräten der Parkside X 20 V Team-Serie kompatibel. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Parkside X 20 V TEAM-Serie geladen werden.

Dieser Akku ist nicht für den kommerziellen Einsatz vorgesehen. Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt.

● **Teilebeschreibung**

- 1 Entriegelungstaste für Akkupack
- 2 Akku
- 3 Ladestands-LEDs (rot/orange/grün)
- 4  Taste (Ladestand)
- 5 Stromkabel mit Netzstecker
- 6 Schnell-Ladegerät
(nicht im Lieferumfang enthalten)
- 7 Ladekontroll-LED – rot
- 8 Ladekontroll-LED – grün

● **Lieferumfang**

1 Akku 20 V 2 Ah

1 Betriebsanleitung

● **Technische Daten**

Akku:	PAP 20 B1
Typ:	LITHIUM-IONEN
Bemessungsspannung:	max. 20V === (Gleichstrom)
Kapazität:	2 Ah
Zellen:	5
Energiewert:	40 Wh
Empfohlene Umgebungstemperatur:	max. 45 °C
Während des Ladevorgangs:	+4 bis +40 °C
Während dem Gebrauch:	+4 bis +40 °C
Während der Lagerung:	+20 bis +26 °C

Verwenden Sie zum Laden des Akkupacks ausschließlich die Ladegeräte der Serie Parkside X 20 V TEAM.

Ladezeit für Akku PAP 20 B1:

Ladegerät	PLG 20 C1 PLG 20 A4	60 Minuten
	PLG 20 C3 PLG 20 A3 PDSLK 20 A1	35 Minuten
	Smart PLGS 2012 A1	35 Minuten (Schnelllade- modus) 120 Minuten (Energies- parender Lademodus)



Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen! Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/ oder schwere Verletzungen verursachen!

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF.

a) Laden Sie nur mit dem vom Hersteller vorgegebenen Ladegerät. Ein für einen bestimmten Akkutyp geeignetes Ladegerät kann bei Verwendung mit einem anderen Akkutyp eine Brandgefahr darstellen.

- b) Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit speziell dafür bestimmten Akkupacks.** Die Verwendung anderer Akkupacks kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den Akku bei Nichtgebrauch von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine elektrische Verbindung von einem Kontakt zum anderen herstellen können.** Das Kurzschließen der Batteriekontakte kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.

- d) Bei unsachgemäßem Gebrauch kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten; vermeiden Sie den Kontakt. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser spülen. Wenn die Flüssigkeit mit den Augen in Kontakt kommt, suchen Sie zusätzlich medizinische Hilfe auf.**

Aus der Batterie austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!



Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.



Es besteht Explosionsgefahr.

- e) Verwenden Sie keinen beschädigten oder modifizierten Akku mit dem Werkzeug.**

Beschädigte oder modifizierte Batterien weisen ein unvorhersehbares Verhalten auf, das zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.

- f) Setzen Sie weder den Akku noch das Werkzeug einem Feuer oder übermäßiger Temperatur aus.** Bei Feuereinwirkung oder Temperaturen über 130 °C besteht Explosionsgefahr.

- g) Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Werkzeug nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Unsachgemäßes Laden oder Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs können die Batterie beschädigen und die Gefahr eines Brandes erhöhen.

- h)** Die Sicherheitshinweise der kompatiblen Ladegeräte sind zu beachten.

Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Reparaturtechniker und ausschließlich mit identischen Ersatzteilen reparieren.** Dadurch

bleibt die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewahrt.

- b) Nehmen Sie niemals Reparaturarbeiten an beschädigten Akkus vor.** Eine Reparatur von Akkus darf nur vom Hersteller oder autorisierten Kundendienstanbietern durchgeführt werden.

● Inbetriebnahme

● Akkupack laden

HINWEIS: Der Akku [2] kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs beschädigt den Akku nicht [2].

- Laden Sie den Akku [2] vor dem Gebrauch auf, wenn er sich im mittleren oder niedrigen Ladezustand befindet.

- Die Ladekontroll-LEDs (rot **7** und grün **8**) zeigen den Status des Ladegerät **6** (nicht im Lieferumfang enthalten) und des Akkupacks an **2**.
- Schieben Sie den Akku **2** in das Ladegerät ein **6** (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Schließen Sie den Netzstecker **5** an eine Steckdose an.
- Sobald der Akku **2** vollständig geladen ist: Nehmen Sie den Akku **2** aus dem Ladegerät **6** (nicht im Lieferumfang enthalten). Trennen Sie den Netzstecker **5** von der Steckdose.

● LED-Status

Rote LED leuchtet Der Akku wird aufgeladen.

Grüne LED leuchtet Der Akku ist vollständig aufgeladen.

Grüne und rote LEDs blinken Der Akku ist defekt.

Rote LED blinkt Der Akku ist zu kalt oder zu warm.

Grüne LED leuchtet (ohne Akku) Ladegerät ist einsatzbereit.

● Akkuzustand prüfen

- Drücken Sie die Taste  **4**, um den Zustand des Akkus zu prüfen. Der Status/die Restladung wird folgendermaßen anhand der Ladezustands-LED **3** angezeigt:
 - Rot/orange/grün = maximale Ladung
 - Rot/orange = mittlere Ladung
 - Rot = geringe Ladung

● Akku entfernen/einsetzen

Setzen Sie den Akku **2** erst ein, wenn das akkubetriebene Werkzeug einsatzbereit ist.
Verletzungsgefahr!

1. Setzen Sie den Akku **2** ein, indem Sie ihn auf der Führungsschiene platzieren und in das Gerät schieben. Er rastet hörbar ein.
2. Entfernen Sie den Akku **2** aus dem Gerät, indem Sie die Akku-Freigabetaste **1** drücken und den Akku **2** herausziehen .

● Wartung und Lagerung

- Lagern Sie den Akku [2] ausschließlich im teilgeladenen Zustand. Der Akku sollte vor längerer Lagerung auf 40 bis 60 % geladen werden (rote und orange LED in der Ladeanzeige [3] leuchten).
- Prüfen Sie den Ladezustand des Akkupacks [2] bei längerer Lagerung etwa alle 3 Monate. Laden Sie bei Bedarf nach.

● Reinigung

- Entfernen Sie Staub und Rückstände aus den Akku-Lüftungsschlitzen vorsichtig mit einem feinen Pinsel.
- Einige Reinigungs- und Lösungsmittel können Kunststoff beschädigen. Verwenden Sie niemals entflammbare oder explosive Lösungsmittel in der Nähe von Akku-Packs, Ladegeräten oder Elektrowerkzeugen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1 - 7: Kunststoffe / 20 - 22: Papier und Pappe / 80 - 98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es

einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● **Garantie und Service**

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir

es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 497643_2204) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch





OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG09673

Version: 10/2022

IAN 497643_2204